



1

141 km La véloroute Rhin - Eurovelo 15  
 Der Rhein Radweg - Eurovelo 15  
 The Rhine cycle route - Eurovelo 15



Le Bas-Rhin en roue libre / Mit dem Fahrrad durch das Unterelsass / Cycling through Northern Alsace



Janvier 2012

L'Alsace à vélo



	Départ du circuit / Start der Tour / Start of trail
	Sens du circuit / Richtung der Tour / Direction of trail
	Route / Straße / Road
	Voie à circulation restreinte / Straße mit eingeschränktem Verkehr / Restricted access road
	Parcours cyclables en site propre / Radweg im Gelände / Separate cycle track
	Bandes cyclables / Radweg auf der Straße / Cycle lanes
	Gare SNCF / Bahnhof / Railway station
	Autres tours / Andere Touren / Other trails
	Bac gratuit / Kostenlose Rheinfähre / Free ferry

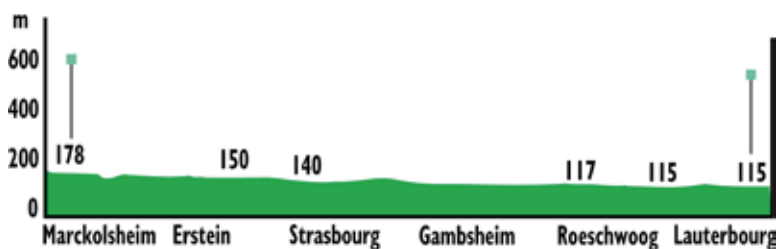
Ouverture / Eröffnung / Opening  
 Mai / Mai / May 2012

Neuf-Brisach (68)  
 Basel (CH)  
 Adermatt (CH)



1

141 km La véloroute Rhin - Eurovelo 15  
Der Rhein Radweg - Eurovelo 15  
The Rhine cycle route - Eurovelo 15



De Marckolsheim à Lauterbourg, partez à la découverte de la façade Est du département. À Marckolsheim, la Véloroute Rhin - Eurovelo 15 oblique légèrement vers l'Ouest puis s'oriente vers le Nord en traversant de nombreux villages typiques du Ried.

Au hameau de Neunkirch, elle rejoint le canal du Rhône-au-Rhin. Jusqu'à Strasbourg, la randonnée est rythmée par une série de 12 écluses, 2 petits ports céréaliers à Boofzheim et à Erstein-Krafft et un poste de chargement de graviers à Eschau.

À Strasbourg, la Véloroute Rhin - Eurovelo 15 délaisse l'Ille sur la gauche et longe le canal de jonction qui traverse une série de bassins pour conduire au canal de la Marne-au-Rhin.

On entre ensuite dans le faubourg de la Robertsau jalonné d'étendues maraîchères. Après le château de Pourtalès, qui se dresse au milieu d'un parc verdoyant, la Véloroute Rhin - Eurovelo 15 emprunte la digue des hautes eaux jusqu'à La Wantzenau.

Le randonneur peut alors découvrir une succession de villages aux petites maisons alsaciennes jadis occupées par des pêcheurs et des bateliers du Rhin.

Le site des grandes écluses de Gamsheim permet de rejoindre les bords du fleuve que l'on retrouve également à Beinheim. C'est là que prend fin le Rhin canalisé.

L'itinéraire de la Véloroute Rhin-Eurovelo 15 longe la digue des hautes eaux en traversant forêts rhénanes et réserves naturelles jusqu'à Lauterbourg.

Deux possibilités s'offrent alors au randonneur : poursuivre vers Karlsruhe ou emprunter le parcours cyclable de la vallée de la Lauter pour rejoindre la transversale n° 2 qui mène du Parc Naturel Régional des Vosges du Nord à la Route des Vins.

Zwischen Marckolsheim und Lauterbourg können Sie den östlichen Rand des Departements erkunden. Nach Marckolsheim führt der Rheinradweg - Eurovelo 15 zunächst in östlicher und dann in nördlicher Richtung durch eine Reihe typischer Ried-Dörfer; dazwischen durch man mit Schilf bestandene Sumpfbgebiete, feuchte Auen und Haine.

Anschließend gelangt man zum Rhein-Rhône-Kanal. Der Rheinradweg nach Straßburg wird von zahlreichen Schleusenanlagen und kleinen Getreidehäfen gesäumt. In Erstein-Krafft erblickt man den Entlastungskanal der Ille, der den Rhein-Rhône-Kanal zwischen den Schleusenstufen 79 und 80 durchquert: er schützt Straßburg vor den Hochwassern der Ille.

Auf Höhe des Vorortes La Robertsau, der für seine ausgedehnten emüsanbaugelände bekannt ist, schwenkt der Rheinradweg um; nun führt er entlang des Marne-Rhein-Kanals.

Der Streckenabschnitt vom Schloß "Château de Pourtalès" bis La Wantzenau verläuft auf dem Hochwasser deich. Auf diesem Weg kann man per Fahrrad eine Reihe von niedlichen Dörfern besichtigen.

Die kleinen Häuser im typisch elsässischen Baustil beherbergten ehemals die Familien der Fischer und Rheinschiffer.

Auf Höhe von Offendorf, nördlich von Straßburg, durchquert man ein wunderschönes Waldgebiet, dessen verlockende, schilfgesäumte Wege zu angenehmen Wanderungen einladen.

An den Armen des Altrheins haben sich Biber angesiedelt; die Tiere sind kaum menschen-scheu, man kann sich ihnen problemlos nähern. Auf der Höhe von Beinheim, in der Nähe der großen Schleusenanlagen von Iffezheim, gelangt man wieder ans Rheinufer.

Dort endet ebenfalls der kanalisierte Abschnitt des Flußbettes. Der Rheinradweg nach Lauterbourg verläuft entlang des Hochwasser deichs, wobei er für dieses Schwemmland Wälder und Naturschutzgebiete durchquert.

An diesem Punkt stehen dem Radfahrer zwei Möglichkeiten offen: entweder der Abschnitt in Richtung Karlsruhe, oder der Radweg durch das Tal der Lauter, über welches man die Transversale (Quer-Route) Nr. 2 erreicht, die durch den Regional-Naturpark Nördliche Vogesen bis zur Weinstraße führt.

From Marckolsheim to Lauterbourg, get to know the East side of the Department.

At Marckolsheim the Rhine cycle route - Eurovelo 15 bears off slightly to the West, then turns towards the North, passing through numerous typical Ried villages. The landscape alternates between marshland, reeds, damp meadowland and copses. You then join the Rhine-Rhône canal. As far as Strasbourg, the ride is punctuated by locks and the small cereal ports. At Erstein-Krafft, notice the River Ille discharge canal which crosses the Rhine-Rhône canal between locks 79 and 80 and protects Strasbourg from sudden flooding.

In Strasbourg, the Marne-Rhine canal takes over just before you enter the suburb of Robertsau, well-known for its market gardens. After the Château de Pourtalès, the Rhine cycle route - Eurovelo 15 follows the high water dike until La Wantzenau.

The cyclist then discovers a succession of villages with small Alsatian-style houses, occupied in the past by the Rhine fishermen and boatmen.

To the North of Strasbourg, Offendorf has a Rhine forest, the setting for some magnificent hikes along reed-lined paths. In old backwaters of the river, the beaver has made his return and is quite easily approached.

At the level of Beinheim, the site of the big locks at Iffezheim brings you back to the river, where the Rhine canal ends. The Rhine cycle route - Eurovelo 15 then follows the high water dike until Lauterbourg, passing through alluvial forests and nature reserves.

The cyclist then has two options : to continue on towards Karlsruhe or take the cycle track through the Lauter valley back to the cross country track no. 2 which leads from the North Vosges Regional Nature Reserve to the Wine Road.



[www.velorouterhin.eu](http://www.velorouterhin.eu) - [www.rheinradweg.eu](http://www.rheinradweg.eu) - [www.rhinecyclerroute.eu](http://www.rhinecyclerroute.eu) - [www.rijnfietsroute.eu](http://www.rijnfietsroute.eu)

Le parcours/Der Weg/The route

Localités Orte - Towns	Itinéraire Weg - Itinerary	Partiel Teilabschnitt Partial	Total Gesamt Total													
Andermatt (CH)	-	0 km	0 km													
Marckolsheim	-	508 km	508 km													
Marckolsheim	-	0 km	0 km	◆	◆	◆	◆		◆	◆	◆	Ep-Be-Bo	◆	◆	◆	◆
Hessenheim	D424(BC)/D208(IC)/ D205(IC)	8,2 km	8,2 km									Be				
Boesenbiesen	D705(IC)/D609	2,4 km	10,6 km													
Schwobsheim	D705(IC)	1,5 km	12,1 km				◆									
Wittisheim	D705(IC)/D21(IC)	4,1 km	16,2 km	◆						◆	◆	Ep-Be-Bo		◆		◆
Bindernheim	D82(IC)	2,9 km	19,1 km									Be				
Witternheim	D82(IC)	4,3 km	23,4 km													
Neunkirch	D203(PC)	1,9 km	25,3 km							◆	◆					
Canal du Rhône-au-Rhin (Friesenheim)	PC	1,5 km	26,8 km			◆	◆		◆		◆	Ep-Be				
RD5 (Boofzheim)	PC	2,2 km	29,0 km				◆		◆	◆	◆	Ep-Be	◆			
RD214 (Obenheim)	PC	2,6 km	31,6 km							◆	◆	Ep-Be		◆		
RD924 (Gerstheim)	PC	1,8 km	33,4 km				◆		◆	◆	◆	Ep-Be-Bo	◆	◆	◆	◆
Sucrerie d'Erstein	PC	3,7 km	37,1 km	◆	◆	◆	◆		◆	◆	◆	Ep-Be-Bo	◆	◆	◆	◆
Krafft	PC	2,4 km	39,5 km								◆	◆				
D788 (Nordhouse)	PC	1,5 km	41,0 km								◆	◆	Ep-Be	◆		
Écluse N°81 - La Thumenau	PC	1,2 km	42,2 km													
Plobsheim	PC	2,2 km	44,4 km	◆						◆	◆	Ep-Be-Bo	◆	◆	◆	◆
Eschau	PC	1,3 km	45,7 km			◆	◆			◆	◆	Ep-Be-Bo	◆	◆	◆	◆
Illkirch-Graffenstaden	PC	5,2 km	50,9 km	◆		◆				◆	◆	Ep-Be-Bo	◆	◆	◆	◆
(Pont Lixenbuhl - tram)																
Strasbourg - écluse n°85	PC	4,5 km	55,4 km							◆	◆					
Strasbourg	PC	2,0 km	57,4 km	◆	◆	◆		◆	◆	◆	◆	Ep-Be-Bo	◆	◆	◆	◆
(Place de l'Étoile)																
Robertsau est (Château de Pourtalès)	PC	6,3 km	63,7 km							◆	◆	Ep-Be-Bo	◆	◆	◆	◆
La Wantzenau	PC	7,5 km	71,2 km	◆		◆	◆			◆	◆	Ep-Be-Bo	◆	◆	◆	◆
Kilstett	D468(BC)	4,4 km	75,6 km			◆				◆	◆	Be-Bo		◆		
Gamsbheim	D468(BC)	3,4 km	79,0 km	◆					◆	◆	◆	Ep-Be-Bo	◆	◆	◆	◆
Écluses de Gamsbheim	D94/D2(BC)	2,1 km	81,1 km							◆	◆					
Offendorf	D2(BC)/D29	4,1 km	85,2 km							◆	◆	Ep-Be	◆	◆		
Herrlisheim	D29	2,5 km	87,7 km	◆						◆	◆	Ep-Be	◆	◆	◆	◆
Drusenheim	D468 (PC)	5,4 km	93,1 km	◆		◆				◆	◆	Ep-Be-Bo	◆	◆	◆	◆
Dahlunden	D429/D737	4,4 km	97,5 km				◆			◆	◆	Ep-Be				
Sessenheim	D737	2,9 km	100,4 km	◆		◆				◆	◆	Ep-Be	◆	◆		
Stattmatten	D137	1,3 km	101,7 km							◆	◆	Be-Bo				
Auenheim	D468	2,7 km	104,4 km							◆	◆	Ep-Bo				
Roeschwoog	PC	2,9 km	107,3 km						◆	◆	◆	Ep-Be-Bo	◆	◆	◆	◆
Roppenheim	PC	2,3 km	109,3 km				◆			◆	◆	Be-Bo				
Beinheim	PC	3,1 km	112,7 km							◆	◆	Ep-Be-Bo	◆	◆	◆	◆
Bac Seltz/	D87/PC	9,9 km	122,6 km	◆	◆	◆				◆	◆	Ep-Be-Bo	◆	◆	◆	◆
Plittersdorf																
Munchhausen	PC	4,8 km	127,4 km		◆			◆	◆	◆	◆	Ep-Be				
Mothern	PC	4,6 km	132 km			◆	◆			◆	◆	Ep-Be-Bo	◆	◆	◆	◆
Lauterbourg	PC/D3(BC)/D248	8,7 km	140,7 km			◆				◆	◆	Ep-Be-Bo	◆	◆	◆	◆
Lauterbourg	-	0 km	0 km													
Rotterdam (NL)	-	666 km	666 km													

Le Bas-Rhin en roue libre / Mit dem Fahrrad durch das Unterelsass / Cycling through Northern Alsace



Janvier 2012

L'Alsace à vélo



1

141 km La véloroute Rhin - Eurovelo 15  
Der Rhein Radweg - Eurovelo 15  
The Rhine cycle route - Eurovelo 15



## Les services par commune/ Serviceangebote der Gemeinden/ Services in each town/village

- Gare SNCF / Bahnhof / Railway station
- Office de Tourisme / Verkehrsbüro / Tourist office
- Location de bicyclettes (route, VTC) / Fahrrad-Vermietung / Bicycle hire (town & country bike)
- Réparation de bicyclettes / Fahrrad-Reparatur / Bicycle repairs

### Nature de la voirie / Art der Straßen / Types of tracks :



- PC Parcours cyclable / Radweg / Cycle track
- BC Bande cyclable / Radweg auf der Straße / Cycle lane
- IC Itinéraire cyclable local / Fahrrad-Strecke / Local cycle trail
- RF Route forestière / Waldweg / Forest road
- C Route communale / Gemeindestraße / Local road
- D Route départementale / Landstraße / "B" road
- N Route nationale / Schnellstraße / "A" road

- Hôtel-restaurant avec garage à bicyclette (H=hôtel, H/R=hôtel-restaurant, \*\*\*\*=class. officiel, ch=nbre de chambres) / Hotel-Restaurant mit Fahrradgarage (H: Hotel, H/R: Hotel-Restaurant, \*\*\*\*=offizielle Klassifizierung, ch=Zimmeranzahl) / Hotel-restaurant with bicycle shed (h=hotel, h/r=hotel-restaurant, \*\*\*\*=official classif, ch=no. of rooms)
  - Piscine/Schwimmbad/Swimming pool
  - Piscine couverte/Hallenbad/Indoor swimming pool
  - Petit déjeuner buffet\* / Frühstücksbuffet\* / Buffet breakfast\*
  - Panier repas pour le déjeuner\* / Lunchpaket zum Mitnehmen\* / Take-away dinner\*
  - Outils pour petites réparations/ Werkzeuge für kleine Reparaturen / Tools for small repairs
  - Transport des bagages à l'étape suivante\* / Gepäcktransfer zur nächsten Etappe\* / Transportation of luggage to next stop\*
- \*Sur demande préalable / \*auf vorige Anfrage / \*on prior demand

- Chambre d'hôtes / Gästezimmer / Bed and breakfast

- Hébergement collectif (auberge de jeunesse, gîte d'étape, etc.) / Beherbergungsvereine (Jugendherbergen, Etappenunterkünfte usw.) (lits=Beddenanzahl) / Hostel-type accommodation (youth hostel, hikers' hostels, etc.) (lits=no. of beds)

- Camping (\*\*\*\*=classement, T=tourisme, L=loisirs, période d'ouverture) / Campingplätze (\*\*\*\*=Einstufung, T=Tourismus, L=Freizeit, Öffnungszeiten) / Campsite (\*\*\*\*=classif, T=tourism, L=leisure, opening season)

- Hébergement utilisant les énergies renouvelables / Alsatian accommodation using renewable energy sources / Elsässische Tourismus-Unterkünfte die erneuerbare Energien benützen

- Restaurant

- Bistrot-café / Bistro-Café / Bistro-café

- Alimentation / Lebensmittel / Food shop (Ep : épicerie/ Lebensmittelgeschäft/grocer's - Be : boulangerie/Bäcker/baker's - Bo : boucherie/Metzgerei/butcher's)

- Pharmacie / Apotheke / Pharmacy

- Bureau de poste / Post / Post office

- Guichet automatique bancaire / Geldautomat / Cash dispenser

- Baignade / Bademöglichkeit / Bathing

## Adresses utiles/Nützliche Adressen/Useful addresses

### Comment s'y rendre Wie erreicht man How to get there

SNCF 36 35 (0,34 € / minute)  
[www.sncf.fr](http://www.sncf.fr)

Ligne/Linie/Line  
Strasbourg-Sélestat-Colmar-  
Mulhouse  
• Erstein-Gare

Ligne/Linie/Line  
Strasbourg-Lauterbourg

- La Wantzenau
- Kilstett
- Gamsheim
- Herrlisheim
- Drusenheim
- Sessenheim
- Rountzenheim
- Roeschwoog
- Roppenheim
- Seltz
- Munchhausen
- Mothern
- Lauterbourg

### Où se loger Unterkünfte Where to stay

#### MARCKOLSHEIM (67390)

Les Loges du Ried \*\*EC H 10ch.  
03 88 58 25 00   
[www.logesduried.com](http://www.logesduried.com)

2 chambres d'hôtes 2 épis  
chez Mme Anne ALLONAS  
03 88 92 55 62

1 chambre d'hôtes 2 épis  
chez M. Jean Paul JAEGER  
03 88 92 55 50  
<http://sites.estvideo.net/jaegerjp>

3 chambres d'hôtes 2 épis  
chez M Roger JAEGER  
03 88 92 50 08  
<http://sites.estvideo.net/rogerangele>

À proximité, à  
**ELSENHEIM (67390)**

4 chambres d'hôtes 3 épis  
chez Mme Annette GRAFF  
03 88 58 65 71  
[www.alancienneboulangerie.com](http://www.alancienneboulangerie.com)

**ARTOLSHEIM (67390)**

2 chambres d'hôtes 3 épis  
chez Brigitte et Edmond DOLT  
03 69 33 45 28

■ **SCHWOBSHEIM**

À proximité, à  
**BALDENHEIM (67600)**  
Prés d'Ondine \*\* H/R 12 ch.  
03 88 58 04 60   
[www.presdondine.com](http://www.presdondine.com)

À proximité, à  
**RATHSAMHAUSEN (67600)**

À l'Étoile \*\* H/R 8 ch.  
03 88 92 35 79  
<http://sites.estvideo.net/hoteletoile/>

■ **SCHOENAU (67390)**

Camping Schoenau Plage \*\* L  
(1/4 -> 30/9)  
03 88 85 22 85

■ **BINDERHEIM**

À proximité, à  
**DIEBOLSHEIM (67230)**

4 chambres d'hôtes 4 épis  
chez Mme Pierrette KIENY  
03 88 74 84 85  
[www.ambiance-jardin.com](http://www.ambiance-jardin.com)

2 gîtes d'étape  
(12 lits +27 lits) 1 épi  
chez M. Albert DECOCK  
03 88 74 80 59  
<http://gitediebolsheim.free.fr>

■ **FRIESENHEIM-ZELSHEIM (67680)**

2 chambres d'hôtes EC + table  
d'hôtes  
chez Gérard PARDO  
03 88 74 87 91  
<http://giteducanal.free.fr>

À proximité, à  
**RHINAU (67860)**

Aux Bords du Rhin \*\* H/R 21 ch.  
03 88 74 60 36

Camping "Ferme des Tuileries"  
\*\*\* T   
(1/4 -> 30/9)  
03 88 74 60 45  
[www.fermedestuileries.com](http://www.fermedestuileries.com)

■ **BOOFZHEIM (67860)**

Camping du Ried \*\* T  
(1/4 -> 30/9)  
03 88 74 68 27   
[www.camping-ried.com](http://www.camping-ried.com)  
À proximité, à  
**SAND (67230)**

La Charrue \*\* H/R 23 ch.  
03 88 74 42 66

[www.lacharrue.com](http://www.lacharrue.com)

■ **GERSTHEIM (67150)**

5 chambres d'hôtes 3 épis  
chez Mme Danièle ALBERTUS  
03 88 98 37 20  
[www.giterural-albertus.com](http://www.giterural-albertus.com)

Camping "Au Clair Ruisseau"\*\*\*L  
(1/4 -> 30/9)  
03 88 98 30 04  
[www.clairruisseau.com](http://www.clairruisseau.com)

■ **ERSTEIN (67150)**

Crystal \*\*\* H/R 71 ch.  
03 88 64 81 00   
[www.hotelcrystal.fr](http://www.hotelcrystal.fr)

Bords de l'III \*\* H/R 32 ch.  
03 88 98 03 70   
[www.hotel-bordsill.com](http://www.hotel-bordsill.com)

Camping municipal \*\* L  
du Wagelrott  
(1/4 -> 1/10)  
03 88 98 09 88  
03 88 64 66 60

À proximité, à  
**SCHAEFFERSHEIM (67150)**

À la Couronne \* H/R 11 ch.  
03 88 98 02 48

■ **ESCHAU (67114)**

Au Cygne \*\* H/R 25 ch.  
03 88 64 04 79   
[www.cygne-eschau.com](http://www.cygne-eschau.com)

2 chambres d'hôtes 2 épis  
chez Mme Suzanne GRUSS  
03 88 64 31 56

■ **HIPSHEIM (67150)**

3 chambres d'hôtes 4 épis  
chez Mme Frédérique KINTZ  
03 88 64 94 28  
[www.lamoutonnaieflaurie.com](http://www.lamoutonnaieflaurie.com)

■ **LIPSHEIM (67640)**

3 chambres d'hôtes 3 épis  
chez Mme Corinne HORNY  
03 88 64 29 45  
<http://melodiesdalsace.monsite.orange.fr>

■ **ILLKIRCH-GRAFFENSTADEN (67400)**

Citea \*\* EC 102 ch.  
03 88 67 72 00   
[www.citea.com](http://www.citea.com)

Le Domino \*\* H 24 ch.

03 88 79 12 88   
[www.hotel-ledomino.com](http://www.hotel-ledomino.com)

1 chambre d'hôtes 3 épis  
chez Annick REIFFSTECK  
03 88 66 25 64  
<http://chambrehotelsaucanal.pagesperso-orange.fr>

À proximité, à  
**OSTWALD (67540)**

Château de l'île\*\*\* H/R 62 ch.  
03 88 66 85 00   
[www.chateau-ile.com](http://www.chateau-ile.com)

■ **STRASBOURG (67000)**

voir / siehe / see :  
**TOUR CYCLO**



1

141 km La véloroute Rhin - Eurovelo 15  
Der Rhein Radweg - Eurovelo 15  
The Rhine cycle route - Eurovelo 15



■ **LA WANTZENAU (67610)**  
Moulin de La Wantzenau \*\*  
H 20 ch.  
03 88 59 22 22 ☎  
[www.moulin-wantzenau.com](http://www.moulin-wantzenau.com)

À proximité, à  
**HOERDT (67720)**  
Au Cygne \*\* H/R 9 ch.  
03 88 69 23 33 ☎  
[www.au-cygne.com](http://www.au-cygne.com)

5 chambres d'hôtes 3 épis  
chez Mme Dorothée STOLL  
03 88 51 72 29  
<http://landhome.pagesperso.orange.fr/>

■ **KILSTETT (67840)**  
La Couronne NH H/R 31 ch.  
03 88 96 21 33 ☎  
[www.alacouronne.com](http://www.alacouronne.com)  
Oberlé NH H/R 31 ch.  
03 88 96 21 17  
[www.hotel-restaurant-oberle.fr](http://www.hotel-restaurant-oberle.fr)

■ **GAMBSHEIM (67480)**  
Camping municipal \*\* L  
(1/5 -> 30/9)  
03 88 96 42 59  
[www.mairie-gambsheim.fr](http://www.mairie-gambsheim.fr)

■ **DRUSENHEIM (67410)**  
Auberge du Gourmet \*\* H/R  
11 ch.  
03 88 53 30 60 ☎  
[www.auberge-gourmet.com](http://www.auberge-gourmet.com)  
La Couronne d'Or T H/R 12 ch.  
03 88 53 30 36

■ **SESSENHEIM (67770)**  
Croix d'Or \*\* H/R 9 ch.  
03 88 86 97 32

■ **ROESCHWOO (67480)**  
Lion d'Or NH H/R 8 ch.  
03 88 86 41 12 ☎  
Camping "Staedly" \*\*\* L  
(1/4 -> 31/10)  
03 88 86 42 18 ☎  
[www.cc-uffried.fr](http://www.cc-uffried.fr)

■ **ROPPEHEIM (67480)**  
La Couronne \*\* H/R 8 ch.  
03 88 86 40 14 ☎  
<http://perso.orange.fr/couronne.roppenheim>

■ **SELTZ (67470)**  
À l'Arbre vert \*\* H/R 24 ch.  
03 88 86 51 15 ☎  
<http://hotel-arbre-vert.fr>

Des Bois \*\* H 15 ch.  
03 88 05 56 10 ☎  
<http://hoteldesbois.free.fr>  
Camping Les Peupliers \*\* L  
(1/4 -> 30/9)  
03 88 86 52 37  
[www.ot-seltz.fr](http://www.ot-seltz.fr)

Camping municipal  
"Salmengrund" \* L  
(1/4 -> 30/9)  
06 20 03 84 51  
[www.ot-seltz.fr](http://www.ot-seltz.fr)

À proximité, à  
**NIEDERROEDERN (67470)**  
Au Cheval Noir \*\* H/R 7 ch.  
03 88 86 52 91  
[www.au-cheval-noir.fr](http://www.au-cheval-noir.fr)

■ **MUNCHHAUSEN (67470)**  
Gîte de séjour (46 lits) 1 épi  
chez Famille BAUMANN  
03 88 86 11 99 ☎  
<http://gite.rhenan.pagesperso.orange.fr/>

Camping "Au Rhin et à la Sauer"  
\*\* L  
(1/4 -> 30/9)  
03 88 86 11 80  
[www.munchhausen.eu](http://www.munchhausen.eu)

■ **MOTHERN (67470)**  
A l'Ancre \*\* H/R 18 ch.  
03 88 94 81 99 ☎  
[www.ancremothern.com](http://www.ancremothern.com)

■ **LAUTERBOURG (67630)**  
Au Cygne \*\* H/R 17 ch.  
03 88 94 80 59 ☎  
[www.hotelcygne.eu](http://www.hotelcygne.eu)  
Camping "Les Mouettes" \*\*\* T  
(15/3 -> 15/11)  
03 88 54 68 60  
[www.camping-lauterbourg.frst](http://www.camping-lauterbourg.frst)

➤ **Où réparer une bicyclette**  
Fahrrad-Reparaturen  
Where to get a bicycle fixed

■ **MARCKOLSHEIM (67390)**  
Garage WEYH  
03 88 92 50 32  
Multi-cycles  
03 88 58 75 43

■ **WITTISHEIM (67820)**  
Garage MALDONADO  
03 88 85 83 13

■ **ERSTEIN (67150)**  
Cycles Scoot 67  
03 88 98 13 13

■ **PLOBSHEIM (67115)**  
Cycles JR  
03 88 98 53 04

■ **ILLKIRCH-  
GRAFFENSTADEN (67400)**  
Sport 2000  
03 88 66 19 10

■ **STRASBOURG (67000)**  
voir / siehe / see :  
**TOUR CYCLO 7**

■ **LA WANTZENAU (67610)**  
Garage CLAUSS  
03 88 96 20 37

■ **GAMBSHEIM (67760)**  
FELDIS Bruno  
03 88 96 41 10

■ **HERRLISHEIM (67850)**  
Cyclo-Jet  
03 88 96 78 98

■ **DRUSENHEIM (67410)**  
Cycles KLINGLER et Cie  
03 88 53 30 78

■ **SESSENHEIM (67770)**  
Ets HUHARDEAUX  
03 88 86 98 01

■ **SELTZ (67470)**  
Cycles WURTZ  
03 88 86 88 57

➤ **Où louer une bicyclette**  
Fahrrad-Vermietung  
Where to rent a bicycle

■ **MARCKOLSHEIM (67390)**  
Office de Tourisme \*\*  
03 88 92 56 98

■ **RHINAU (67860)**  
Office de Tourisme \*  
03 88 74 68 96

■ **ERSTEIN (67150)**  
Office de Tourisme \*\*  
03 88 98 14 33

■ **STRASBOURG (67000)**  
voir / siehe / see :  
**TOUR CYCLO 7**

■ **SELTZ (67470)**  
Cycles WURTZ  
03 88 86 88 57

■ **MUNCHHAUSEN (67470)**  
Cité d'accueil Pays Rhénan  
03 88 86 11 99

➤ **Offices de Tourisme**  
Verkehrszentren  
Tourist Offices

■ **MARCKOLSHEIM \*\***  
03 88 92 56 98  
[www.grandried.fr](http://www.grandried.fr)

■ **RHINAU \***  
03 88 74 68 96  
[www.grandried.fr](http://www.grandried.fr)

■ **ERSTEIN \*\***  
03 88 98 14 33  
[www.grandried.fr](http://www.grandried.fr)

■ **STRASBOURG \*\*\*\*\***  
03 88 52 28 28  
[www.otstrasbourg.fr](http://www.otstrasbourg.fr)

■ **GAMBSHEIM**  
03 88 96 44 08

■ **SELTZ \***  
03 88 05 59 79  
[www.ot-seltz.fr](http://www.ot-seltz.fr)

■ **MOTHERN\***  
03 88 94 86 67  
[www.mothern-tourisme.fr](http://www.mothern-tourisme.fr)

■ **LAUTERBOURG \***  
03 88 94 66 10  
[www.tourisme.fr/office-de-tourisme/lauterbourg](http://www.tourisme.fr/office-de-tourisme/lauterbourg)

➤ **Que visiter**  
Besichtigungen  
Visits

■ **MARCKOLSHEIM**



Mémorial - Musée de la Ligne  
Maginot / Memorial der  
Maginot-Linie am Rhein -  
Kasematte / Memorial museum  
of the Maginot Line along the  
Rhine - Pillbox  
03 88 92 57 79  
[www.grandried.fr](http://www.grandried.fr)

Une esplanade entoure la  
casemate 35/3 défendue par 30  
hommes qui arrêterent l'ennemi  
pendant 3 jours le 15 juin 1940.  
Exposition d'armes, de souvenirs  
de guerre, d'engins militaires (char,  
half-track canon, etc.).

30 Männer zählte die Besetzung  
der Kasemate 35/3, die im Juni  
1940 den Feind während 3 Tagen  
in Schach hielt. Ausstellung von  
Waffen, Kriegserinnerungen,  
Militärgeräten (Panzer, Half-track-  
Kanone, usw.).

An esplanade surrounds the  
bunker 35/3 which was defended  
against enemy attacks by 30 men  
for 3 days in June 1940. Exhibition  
of guns, war relics, military engines  
(tank, half-track cannon, etc...).

Marché du terroir :  
le jeudi à 16h

Markt der einheimische  
Produkte :  
Donnerstag 16 Uhr.

Market of local produces :  
Thursdays at 4 p.m.

■ **BOESENBIESEN**



3<sup>e</sup> week-end d'août :  
fête de la tarte flambée  
3. Wochenende im August :  
Flammenkuchenfest  
3<sup>rd</sup> Week-end of August :  
„Tarte Flambée“ festival

■ **WITTISHEIM**

A proximité à / In der Nähe in /  
Nearby in :  
**MUTTERSOLTZ**

Maison de la Nature du Ried et  
de l'Alsace Centrale  
03 88 85 11 30  
[www.maisonnaturemurt.org](http://www.maisonnaturemurt.org)

Le Batelier du Ried  
03 88 85 13 11  
[www.batelier-ried.com](http://www.batelier-ried.com)  
Promenades en barques à fond  
plat. Flachkahnouren. Outings  
in punts.

■ **DIEBOLSHEIM**



■ **FRIESENHEIM**

A proximité, à  
**RHINAU**



Association Rhinau-Rhin-Ried  
03 88 74 68 96

Reserves naturelles de l'île  
de Rhinau et du Taubergisessen.  
Promenades en barques à fond  
plat.

Naturschutzgebiete Insel  
Rhinau und Taubergisessen.  
Pädagogische Rundfahrten im  
Flachboot.

Natural reserves of the Island  
of Rhinau and of Taubergisessen.  
Educational trips on a flat-bot-  
tom boat.

Centrale hydroélectrique et  
écluses, passerelle avec vue sur la  
salle des machines.

Wasserkraftwerke und  
Schleusen. Mit freiem Zugang, von  
einer Brücke aus, Aussicht auf den  
Maschinenraum.

Hydroelectric power plants  
and locks. Free entry, you can  
observe the machine room from  
an observation deck.

■ **GERSTHEIM**



■ **KRAFFT**

A proximité à / In der Nähe in /  
Nearby in :  
**ERSTEIN**



Maison du Patrimoine -  
Etappenstall / Heimatsmuseum  
/ Country museum  
03 90 29 93 55

[www.ville-erstein.fr](http://www.ville-erstein.fr)

Ancien relais militaire, le  
bâtiment abrite la Maison du  
Patrimoine qui propose une  
mise en scène des richesses du  
patrimoine archéologique, eth-  
nographique et naturel local. Au  
rez-de-chaussée, l'espace culturel  
accueille des expositions artisti-  
ques variées.

Im ehemaligen  
Militärstützpunkt ist heute das  
Heimatsmuseum untergebracht.  
Es zeigt eine Inszenierung der  
archäologischen, ethnographischen  
und natürlichen Schätze des  
Landes. Im Erdgeschoß finden  
Wanderausstellungen statt.

The building is a former  
military station and now houses  
the Country Museum, offering a  
display of the rich local archaeo-  
logical, ethnological and natural  
heritage. On the ground floor, the  
cultural display area hosts a variety  
of art exhibitions.

Marchés du terroir :  
jeudi et samedi matin

Märkte mit regionalen  
Produkten :  
Donnerstag und Samstag  
Vormittag

Regional produce market :  
Thursday and Saturday morning

4<sup>e</sup> week-end d'août : fête du  
sucre / 4. Wochenende im  
August : Zuckerfest / 4<sup>th</sup> Week-  
end of August : Sugar festival



1

141 km La véloroute Rhin - Eurovelo 15  
Der Rhein Radweg - Eurovelo 15  
The Rhine cycle route - Eurovelo 15



## ■ PLOBSHEIM

### Le Jardin de Marguerite / Garten / Garden

2, rue du Verger  
03 88 98 70 28  
06 70 65 16 31

[lejardindemarguerite@wanadoo.fr](mailto:lejardindemarguerite@wanadoo.fr)

Ce jardin d'inspiration anglaise, harmonieux et empreint de poésie, semble très ancien avec ses éléments en grès et en bois qui le fonde dans cet environnement de campagne. Différentes ambiances s'y succèdent et constituent un lieu idyllique : le cœur verdoyant, l'allée des roses, le jardin de couleurs, le bassin avec son chemin d'eau, la vallée de brume, le coin d'ombre et de lumière, le potager...

Der im englischen Stil angelegte Garten steht für Harmonie und Poesie. Die Idylle des Ortes geht einher mit unterschiedlichen Gestaltungsgarten.

Garden of English inspiration, harmonious and poetic, in which a succession of different ambiances combine to create an idyllic haven.

Marché du terroir : vendredi matin

Markt mit regionalen Produkten : Freitag Vormittag

Regional produce market: Friday morning

## ■ ESCHAU



### Église Saint-Trophime - Jardin monastique / Kirche Saint-Trophime - Klostergarten / Saint-Trophime Church - Monastery garden

Rue de la 1<sup>re</sup> Division Blindée  
03 88 64 03 76

[Maisire.eschau@wanadoo.fr](mailto:Maisire.eschau@wanadoo.fr)

L'abbatiale offre un bel exemple du 1<sup>er</sup> art roman alsacien et de son héritage ottonien (fin X<sup>e</sup> s.). Elle est construite sur un plan basilical à trois nefs, un transept bas et une abside semi-circulaire voûtée en "cul de four" (X<sup>e</sup> s.).

Jardin monastique de plantes médicinales près de l'église aux caractéristiques médiévales.

Die ehemalige Klosterkirche ist ein Musterbeispiel für die romanische Kunst im Elsaß und das ottonische Kulturgut (Ende 10. Jh.). Die Bauweise entspricht den Basiliken mit drei Kirchenschiffen, einem Querschiff und einer halbrunden gewölbten Apsis in Form einer Halbkuppel (10. Jh.). Klostergarten mit mittelalterlichem Charakter.

The church is a fine example of the first Romanesque art in Alsace and its Ottonian heritage (end 10<sup>th</sup> c.). It was built on the plan of a basilica with three naves, low transept and a domed semicircular apse (10<sup>th</sup> c.). Typical, Mediaeval monastery garden near the church.

## ■ ILLKIRCH- GRAFFENSTADEN



Mini-Golf  
03 88 65 10 54

## ■ STRASBOURG

Eglises / Kirchen / Churches :  
Cathédrale - St Pierre le Jeune  
- St Thomas

Terrasse panoramique  
du Barrage Vauban /  
Aussichtsterrasse des  
Vaubandams / Panoramic terrace  
of the Vauban dam

Centre de l'illustration Tomi  
Ungerer -  
03 88 52 50 04

[www.musees-strasbourg.org](http://www.musees-strasbourg.org)

Musée Alsacien / Elsässisches  
Museum / Alsatian Museum  
03 88 52 50 04

[www.musees-strasbourg.org](http://www.musees-strasbourg.org)

Musée Historique / Historisches  
Museum / Museum of History  
03 88 52 50 04

[www.musees-strasbourg.org](http://www.musees-strasbourg.org)

Musée de l'Œuvre Notre-Dame  
/ Œuvre Notre-Dame Museum /  
Œuvre Notre-Dame museum  
03 88 52 50 04

[www.musees-strasbourg.org](http://www.musees-strasbourg.org)

Musée des Arts Décoratifs /  
Museum für Kunstgewerbe /  
Decorative Arts Museum  
03 88 52 50 04

[www.musees-strasbourg.org](http://www.musees-strasbourg.org)

Musée des Beaux-Arts /  
Kunstmuseum / Fine Arts  
Museum  
03 88 52 50 04

[www.musees-strasbourg.org](http://www.musees-strasbourg.org)

Musée Archéologique /  
Archäologisches Museum /  
Archeological Museum  
03 88 52 50 04

[www.musees-strasbourg.org](http://www.musees-strasbourg.org)

Musée d'Art Moderne et  
Contemporain / Museum der  
Modernen Kunst / Museum of  
modern and contemporary art  
03 88 23 31 31

[www.musees-strasbourg.org](http://www.musees-strasbourg.org)

Musée Zoologique /  
Zoologisches Museum /  
Zoological Museum  
03 88 35 85 35

[www.musees-strasbourg.org](http://www.musees-strasbourg.org)

Musée de Sismologie et  
Magnétisme / Museum für  
Seismologie und Erdanziehung  
/ Museum of Seismology and  
Geomagnetism

Planétarium / Planetarium /  
Planetarium  
03 88 21 20 40

<http://planetarium.u-strasbg.fr>

Le Vaisseau / Wissenschafts-  
und Technikzentrum / Science  
and technology discovery  
centre

+33 (03) 88 44 40 00  
[www.levaisseau.com](http://www.levaisseau.com)

Jardin Botanique / Der botanische  
Garten / The botanical

garden  
03 88 35 83 67

Visites en bateaux /  
Schiffsrundfahrten / Visits of  
Strasbourg by boat  
03 88 84 13 13

Visites en mini-train / Die  
Altstadt mit dem Mini-Zug /  
The old town by minitrain  
03 88 77 70 03

Marchés hebdomadaires :  
- boulevard de la Marne : Mardi,  
Samedi matin  
- place Broglie : Mercredi, Vendredi  
toute la journée  
- place du marché aux poissons :  
marché paysan le samedi matin  
- place du marché neuf : marché  
de la montagne le samedi toute  
la journée

Weekenmärkte :  
- boulevard de la Marne : Dienstag,  
Samstag Vormittag  
- place Broglie : Mittwoch, Freitag  
den ganzen Tag  
- place du marché aux poissons :  
Bauernmarkt am Samstag  
Vormittag  
- place du marché neuf :  
Bergprodukte Markt am Samstag  
den ganzen Tag

Weekly Markets :  
- boulevard de la Marne : Tuesday  
and Saturday morning  
- place Broglie : Wednesday and  
Friday  
- place du marché aux poissons :  
Country market on Saturday  
morning  
- place du marché neuf : Mountain  
products' market on Saturday all  
day long

## ■ LA WANTZENAU



## ■ GAMBESHEIM

PASSAGE 309  
Barrage, écluses et passe à poissons /  
Stauwerk, Schleusen und  
Fischtreppe / Dam, locks and  
fish pass  
03 88 96 44 08

Panneaux d'information décrivant le fonctionnement de l'usine hydroélectrique, des écluses et du barrage. Dans les espaces visiteurs de la passe à poissons une salle subaquatique de visualisation permet d'observer la remontée des poissons au travers de 3 baies vitrées ouvertes sur des bassins de la passe. Sur place, une exposition permanente permet de s'informer sur : la biodiversité et les migrations piscicoles du Rhin, les conséquences de l'aménagement du Rhin, l'utilité et le fonctionnement des passes à poissons sur le Rhin.

Informationsstafel mit Beschreibung des Betriebs des Wasserkraftwerks, der Schleusen und Stauwerke am Rhein. Im Besucherzentrum des Fischpasses ermöglicht ein unter dem Wasserniveau liegender Saal das Beobachten der Fische

beim Aufsteigen mittels 3 Beobachtungsfenstern in die Becken des Passes. In einer Ausstellung wird über: die Artenvielfalt und die Fischwanderung im Rhein, die Konsequenzen der Rheinbegradigung, die Notwendigkeit und Funktionsweise der Fischtreppen am Rhein berichtet.

Information panels describing operations at the hydroelectric plant, locks and dam on the Rhine. In the Fish Pass Visitor Centre, an underwater room enables you to observe the fish swimming up and down the river through 3 bay windows that open onto the fish tanks. A permanent on-site exhibition provides visitors with information at different levels on discovering biodiversity and fish migration in the Rhine, the impact of Rhine development projects and the utility and functioning of fish passes on the Rhine.

## ■ OFFENDORF



Péniche-Musée "Cabro" /  
Museumschute "Cabro" / Cabro  
Museum Barge  
03 88 96 74 92

[www.offendorf.fr](http://www.offendorf.fr)

Sur une péniche de type Freycinet, sauvée du déchargement, restaurée et rebaptisée "CABRO", une exposition retrace l'évolution de la batellerie en Alsace et plus particulièrement à Offendorf, le plus grand village de marins de l'est de la France au XX<sup>e</sup> s. Les principaux thèmes développés sont la vie sur l'eau, la profession de batelier et marinier en Alsace, le quotidien à bord (croyances, traditions, organisation de l'habitat...), la vie à terre. Les écluses de Gambesheim sont les plus grandes écluses construites sur le réseau navigable intérieur de France.

Nach Rettung vor der Verschrottung und liebevoller Renovierung wurde die Freycinet-Schute CABRO getauft. Eine Ausstellung zeigt die Geschichte der Binnenschiffer im Elsaß und besonders in Offendorf, dem größten Binnenschifferort Ostfrankreichs. Die Thematik beinhaltet das Leben auf dem Wasser, den Beruf des Binnenschiffers im Elsaß, das Alltagsleben an Bord (Aberglauben, Traditionen, Bewohnung...), und den Landgang. Die größte Schleusenanlage Frankreichs kann in Gambesheim besichtigt werden.

The Freycinet type barge saved from destruction and renamed the "CABRO", houses an exhibition which recounts the development of inland water transport in Alsace and more specifically in Offendorf, the largest bargeman's village in the east of France in the 20<sup>th</sup> century. The main themes focus on life on the waterways, the bargeman's trade in Alsace, everyday

life on board (beliefs, traditions, organising the living space etc.) and life on land. In Gambesheim, you can visit the largest lock built on an inland transport waterway in France.

## ■ DRUSENHEIM



Mini-Golf  
03 88 53 30 60  
(Auberge au Gourmet)

Marché du terroir : vendredi  
après-midi / Markt mit regionalen  
Produkten : Freitag  
Nachmittag / Regional produce  
market : Friday afternoon

## ■ DAHLUNDEN

Musée du Ried / Ried Museum /  
Ried Museum

24, route du Rhin  
03 88 86 99 64

Intéressante exposition de collection privée de fossiles du Ried. Boutique de souvenirs et de produits régionaux.

Interessante Ausstellung einer privaten Sammlung von Fossilien aus dem Ried. Boutique mit Souvenirs und Regionalprodukten.

Interesting exhibition of a private collection of fossils from the Ried. Souvenir shop and regional products.

## ■ SESSENHEIM

Mémorial Goethe / Goethe  
Gedenkstätte / Goethe  
Memorial

Goethe, étudiant en droit à Strasbourg (1770-1771) est tombé amoureux de la fille du pasteur de Sessenheim, Frédérique Brion. Objets et reproductions de documents évoquant le séjour de Goethe en Alsace et ses rapports avec la culture française.

Als Goethe Jura in Straßburg studierte (1770-1771), hat er sich in die Tochter des Pastors von Sessenheim, Frédérique Brion, verliebt. Andenken und Dokumente, die an Goethes Aufenthalt im Elsaß und seine Beziehungen mit der französischen Kultur erinnern.

Goethe who was a law student in Strasbourg (1770-1771) fell in love with Frédérique Brion, the minister's daughter of Sessenheim. Documents and reminiscences relating to Goethe's stay in Alsace and his relations to French culture.

Église Protestante /  
Protestantische Kirche /  
Protestant Church  
03 88 86 97 25

Presbytère / Pfarrhaus /  
Presbytery, Pasteur / Pastor /  
Pastor

Banc pastoral, autel et chaire en place à l'époque de l'idylle amoureuse entre Goethe et Frédérique Brion. À l'extérieur de l'église se trouvent les pierres tombales des parents de Frédérique Brion, ainsi que la grange derrière le presbytère.



1

141 km La véloroute Rhin - Eurovelo 15  
Der Rhein Radweg - Eurovelo 15  
The Rhine cycle route - Eurovelo 15



**Pfarrstuhl, Kanzel und Altar aus der Zeit der Idylle zwischen Goethe und Frédérique Brion.** Um die Kirche befinden sich die Grabsteine des Pfarrers Brion und seiner Gattin, sowie die Scheune hinter dem Pfarrhaus.

Pew, pulpit and altar dating back to the time of the idylle between Goethe and Frédérique Brion. Around the church are to be found the tombstones of minister Brion and his wife, as well as the barn situated behind the rectory.

**Auberge "Au Boeuf" / Gasthaus "Zum Ochsen" / "The Bull" inn**

1, rue de l'Église  
03 88 86 97 14

[www.auberge-au-boeuf.com](http://www.auberge-au-boeuf.com)

Intéressante exposition permanente comprenant de nombreux documents de valeur sur Goethe, Frédérique Brion et Sessenheim.

Interessante Dauerausstellung mit wertvollen Dokumenten über Goethe, Frédérique Brion und Sessenheim.

Interesting exhibition of documents about Goethe, Frédérique Brion and Sessenheim.

**A proximité à / In der Nähe in / Nearby in :  
SOUFFLENHEIM**

**Poteries / Töpferien / Potteries**

**Marché du terroir:**  
mercredi matin

**Markt mit regionalen**

**Produkten :**

Mittwoch Vormittag

**Regional produce market :**

Wednesday morning  
Week-end avant Pâques : Salon de Pâques  
Weekenende vor Ostern : Ostermarkt  
Week-end before Easter : Eastern market  
1<sup>er</sup> dimanche de septembre (année impaire) : Fête de la poterie  
1. Sonntag im September (ungerades Jahr) : Töpferfest  
1<sup>st</sup> Sunday of September (uneven year) : Pottery festival

**A proximité à / In der Nähe in / Nearby in :  
FORT LOUIS**

Fort Vauban / Festung / Fortress

**BEINHEIM**



**SELTZ**

**Centre historique et culturel de la ville de Seltz / Historisches Kulturzentrum Seltz / Historical and cultural centre of the town of Seltz**

2, avenue du Général Schneider 03 88 05 59 79

[www.ot-seltz.fr](http://www.ot-seltz.fr)

Le musée fait partie du Parc Rhénan Pamina. C'est notamment le seul à présenter un aspect fortement historique retraçant les époques celtique, romaine et

médiévale. Il est situé dans le sous-sol d'une ancienne maison bourgeoise qui abrite en son sein une bibliothèque et médiathèque.

Das zum Pamina Rheinpark gehörende Museum zeigt den historischen Aspekt der Zeit der Kelten, Römer und des Mittelalters. Es befindet sich im Untergeschoß eines ehemaligen Bürgerhauses, das auch eine Bibliothek und Mediathek beherbergt.

The museum is part of the Pamina Rhine Park. It is particularly notable for its strong historical bent, recounting the Celtic, Roman and Mediaeval eras. It is located in the basement of a former bourgeois house which houses a library and media centre.

**MUNCHHAUSEN**

**Maison de la Nature du Delta de la Sauer / Haus der Natur des Sauerdeltas / Nature House of the Sauer Delta**

+ 33 (0)3 88 86 51 67

[www.nature-munchhausen.com](http://www.nature-munchhausen.com)

Située à 100 mètres du Rhin, sur le delta de la Sauer, la Maison de la Nature marque l'entrée de la plus grande réserve naturelle de plaine d'Alsace, la réserve de Seltz Munchhausen. Découverte de la flore et de la faune en fonction des saisons, randonnées naturalistes...

Les animations proposées concernent tout le nord du Bas-Rhin, de Strasbourg à Wissembourg, ainsi que la rive allemande du Rhin.

Nur 100 Meter vom Rhein entfernt steht das Naturhaus im Sauerdelta. Hier finden Sie Eingang in das größte Naturschutzgebiet des elsässischen Rheintals : Seltz Munchhausen. Entdeckung der Flora und Fauna im Lauf der Jahreszeiten, Wanderungen durch die Natur und Veranstaltungen im Norden des Departements Bas-Rhin, zwischen Strasbourg und Wissembourg, sowie am deutschen Ufer des Rheins.

Located just 100 metres from the Rhine on the Sauer Delta, the Nature House marks the gateway to the largest nature reserve in the plain of Alsace – the Seltz Munchhausen reserve. Nature rambles and discovery of the flora and fauna according to the season. The activities offered concern the north of Alsace, from Strasbourg to Wissembourg, and the German bank of the Rhine.

**MOTHERN**

**Musée de la Maison de la Wacht / Museum / Museum**

03 88 94 86 67

[www.mothern-tourisme.fr](http://www.mothern-tourisme.fr)

Exposition permanente "Il était une fois le Rhin"; elle raconte le Rhin à travers les imaginaires liés au fleuve.

Ausstellung "Il était une fois le Rhin" (es war einmal der Rhein) mit Geschichten über den Fluß.

"Once upon a time on the Rhine", a permanent exhibition

telling the story of the Rhine through the imagination of the ages.

**Dimanche avant Mardi-Gras : Cortège carnavalesque Sonntag vor Fastnacht : Faschingsumzug Sun. before Shrove Tuesday : Carnival parade**

**LAUTERBOURG**



**Marché hebdomadaire:**

mardi matin

**Wochenmarkt :**

Dienstag Vormittag

**Weekly market :**

Tuesday morning

2<sup>e</sup> dimanche avant Mardi-Gras:

Cortège carnavalesque

2. Sonntag vor Fastnacht :

Faschingsumzug

2<sup>nd</sup> Sun. before Shrove Tuesday :

Carnival parade